

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 19 (1957)  
**Heft:** 9

**Rubrik:** Convocation à la 31e Assemblée générale

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Convocation

à la

## **31<sup>e</sup> Assemblée générale**

qui aura lieu

**Jeudi, le 17 octobre 1957, à 11.00 heures,  
à l'Hôtel «Schiff», Multergasse 26, à St-Gall.**

---

### Ordre du jour:

- 1) Procès-verbal de la 30<sup>e</sup> assemblée générale.
- 2) Communications.
- 3) Rapport d'activité et rapport financier pour 1956/57.
- 4) Programme d'activité 1957/58.
- 5) Fixation de la cotisation et budget 1957/58.
- 6) Demande de contribution financière formulée par l'IMA en vue de l'acquisition d'un second banc d'essai.
- 7) Assurance de groupe pour le personnel du secrétariat central.
- 8) Fixation du lieu de la prochaine assemblée générale.
- 9) Propositions éventuelles.
- 10) Divers.

ASSOCIATION SUISSE DE PROPRIÉTAIRES  
DE TRACTEURS

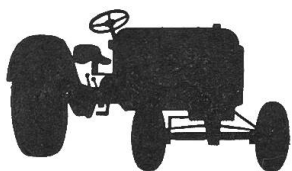
Le Président central: E. Schwaar.

Le Gérant: R. Piller.

**N. B.** A part MM. les délégués désignés par les sections, tous les sociétaires de notre organisation ont la faculté d'assister à l'assemblée générale des délégués. Ils y sont cordialement invités.

MM. les présidents des sections prient les sociétaires de leur communiquer les propositions ou suggestions devant être traitées à cette assemblée jusqu'au 7 octobre 1957 au plus tard.

# Un important progrès dans le graissage des tracteurs



**Le nouveau lubrifiant BP Energol Tractor Universal simplifie l'entretien de vos tracteurs et permet une économie d'huile jusqu'à 50%.**

Utiliser pour chaque moteur, chaque machine, une huile particulière est aussi malcommode que peu économique. Le nouveau lubrifiant BP Energol Tractor Universal est, par conséquent, l'huile idéale pour vos tracteurs et machines agricoles puisqu'elle convient à tous vos moteurs à 4 temps, mobiles ou fixes, qu'ils marchent à l'essence, au pétrole ou au Diesel. BP Energol Tractor Universal est, en outre, une *huile «toutes saisons»*. Sa viscosité s'adapte automatiquement à toutes les températures. Elle n'est *jamais trop épaisse, ni trop fluide*. Lorsque vous faites la vidange, vous n'avez donc plus à vous préoccuper ni du type du mo-

teur, ni de la température extérieure. En raison de ses propriétés spéciales, BP ENERGOL Tractor Universal empêche la dilution de l'huile que provoque la condensation. C'est pourquoi, si vous possédez un tracteur à pétrole ou White Spirit, vous pouvez, entre deux vidanges, *rouler deux fois autant* qu'avec une huile ordinaire.

Puisque, avec BP Energol Tractor Universal, vous n'utilisez désormais qu'une seule sorte d'huile, tout risque de confusion est éliminé. De plus, vous pouvez l'acheter en plus grandes quantités, donc à des conditions plus avantageuses.

**Pour tous les moteurs ● Pour tous les usages ● Pour toute l'année ● Une seule huile**



**Energol Tractor Universal**

à découper et adresser, dans une enveloppe ouverte, affranchie de 5 ct., à



BP Energol Tractor Universal a été expérimentée durant 3 ans sur tous les types de tracteurs et a magnifiquement prouvé ses qualités pendant plus de 100'000 heures de marche.

Service d'assistance technique BP, Case postale, Zurich 23

**Veillez m'envoyer gratuitement votre brochure détaillée «Pour un graissage rationnel des moteurs agricoles»**

**BON** Nom: .....

**B** Adresse: .....

